

CORRIGENDA ET ADDENDA IN *EX PONTO* ELEGIAS 1990

J. A. RICHMOND  
University College, Dublin  
jrichmond@oceanfree.net

---

SUMMARY

The author presents corrections and additions to his edition of Ovid's *Epistulae ex Ponto*, published by B. G. Teubner in 1990, that should be considered by future editors and researchers of this work.

KEYWORDS

Publius Ovidius Naso, Text History, Meter

RESUMEN

El autor presenta correcciones y adiciones a su edición de las *Pónticas* de Ovidio, publicada por B. G. Teubner en 1990, que deberán ser tenidas en cuenta por futuros editores e investigadores de esta obra.

PALABRAS CLAVE

Publio Ovidio Nasón, historia del texto, métrica

---

Fecha de recepción: 26/11/2012

Fecha de aceptación y versión final: 31/01/2013

---

Quas notas posui in *P. Ovidi Nasonis Ex Ponto Libros Quattuor*<sup>1</sup> ("Leipzig BSB B. G. Teubner Verlagsgesellschaft 1990"), horrenda incuria scripsi. Non causas huius erroris exponere nunc uolo, at ueniam imploro a studiosis, si eis mea falsa opinio obstet.

Signis **F**<sup>2gl</sup> et **M**<sup>2ul</sup> utitur Akrigg, ut denotet glosssema aut uariam lectionem.

Lenz<sup>2</sup> alicuius codicis scripturas, quibus **V**<sup>2</sup> semper fere **I**, praefixit, plerumque interpolationes uel explicationes, sed interdum uere uarias lectiones esse aestimat.

Alia sigla, ut meum **v**<sup>2</sup> (illius **V**<sup>2</sup>), explicationem non hic requirunt.

Non opportunitatem habeo, ut nouas lectiones e manuscriptis quaeram.

EX PONTO I-IV. OVIDI ELEGIA  
Suscriptor Editores Nominat<sup>3</sup>

| NVMERI  | VERBA IMPRESA                    | VERBA CORRECTORVM                    | COMMENTARI                                                                                                                            |
|---------|----------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.7.33  | is nec me                        | is me nec                            |                                                                                                                                       |
| 3.2.102 | tangunt                          | tangant                              | tangant cett.<br>tangat <b>B</b> Lenz                                                                                                 |
| 4.10.32 | pervia                           | peruia                               |                                                                                                                                       |
| NVMERI  | SCRIPTVRAE ORIGINVM<br>FALSARVM  | SCRIPTVRAE ORIGINVM<br>VERVM         | COMMENTARI                                                                                                                            |
| 1.1.19  | Non <b>a k +</b>                 | Non <b>ka +</b>                      |                                                                                                                                       |
| 1.1.36  | unius <b>lh</b>                  | unius <b>lh<sup>v</sup></b>          |                                                                                                                                       |
| 1.1.41  | deorum <b>og +</b>               | deorum <b>og</b>                     |                                                                                                                                       |
| 1.4.58  | prouehat <b>v<sup>v</sup> vb</b> | prouehet <i>ssc. v<sup>2</sup></i>   | Lenz <i>ex V<sup>2</sup>.<br/>addit "... provehat duo<br/>codd. Heins..."</i>                                                         |
| 1.5.30  | mecum <b>pp</b>                  | mecum <b>p</b>                       | <b>P</b> : Lenz                                                                                                                       |
| 1.6.13  | fortun(a)e <b>m pn</b>           | fortun(a)e <b>m pn<sup>v</sup></b>   | <b>S m</b> : Lenz;<br>[[ <i>Non uideo B in<br/>Korn?</i> ]]                                                                           |
| 1.7.52  | daret <b>le vf</b>               | daret <b>le vf</b>                   | dabat: <i>ssc. ret Vat 3254</i><br>[[ <b>vf</b> ]]: Lenz                                                                              |
| 1.8.1   | Hanc <b>g pi pn vk +</b>         | Hanc <b>g pi pn<sup>v</sup> vk +</b> |                                                                                                                                       |
| 1.9.20  | ipse <b>f k ka vc</b>            | ipse <b>f k ka<sup>v</sup> vc</b>    |                                                                                                                                       |
| 1.9.42  | uius <b>d l m v t</b>            | uius <b>l m t v</b>                  | <b>L V m</b> , <i>l'uo ssc. V<sup>2</sup></i> :<br>Lenz.<br><i>D cum A B C</i> : André                                                |
| 1.10.36 | inest <b>pp ba</b>               | inest <b>ba pp</b>                   |                                                                                                                                       |
| 2.1.33  | Iustitiamque <b>A B C le</b>     | Iustitiamque <b>A B C</b>            | Iustitiaque <b>le cum</b><br>Galasso                                                                                                  |
| 2.1.50  | isse <b>ba l</b>                 | isse <i>Naugerius</i>                | <i>cf. Galasso.</i><br>(isse <b>F P ω</b> ; et tui <b>B</b> {et<br><i>indicat t (in et) supra<br/>scriptum cum titulo.</i> }<br>Korn) |

|                                          |                                                                        |                                                                         |                                                        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 2.2.33 (β)                               | ... (nil le) ...                                                       | ... (nil le quis d) ...                                                 | quis D: André <sup>4</sup>                             |
| 2.2.33 (β)                               | qui (replitur ...) B <sup>2</sup> (i. m.)<br>le e bl s be d er l n v + |                                                                         | <i>Utrum hic an in</i><br>34(α) ?                      |
| 2.2.33 (β)<br>34 (β)<br>33 (α)<br>34 (α) | 33(α)                                                                  | 33 (a)                                                                  |                                                        |
| 2.2.38                                   | infestas ... canes A bb of                                             | infestas ... canes bb of                                                |                                                        |
| 2.6.25                                   | amy/it(h)aone nati oi<br>((et) amithone nati) pr                       | amy/it(h)(a)one nati oi<br>pr                                           |                                                        |
| 2.7.14                                   | incutit le v <sup>v</sup> φ                                            | incutit le ssc. v <sup>2</sup> φ                                        | Lenz: ssc. V <sup>2</sup>                              |
| 2.7.35                                   | uerear A B C                                                           | uerear A B C (s aut<br>uertar aut uertor)                               | Korn <sup>5</sup> : B aut uertar<br>aut uertor         |
| 2.7.55                                   | Qu(a)e A C ol (p.c.)                                                   | Qu(a)e A B (a.c.) C be<br>ol (p.c.)                                     | Quae A B C cod.<br>Bersmann. Lenz<br>A B C Galasso     |
| 2.9.37                                   | sceptra v <sup>v</sup>                                                 | sceptra v                                                               | Lenz                                                   |
| 2.11.15                                  | yni e                                                                  | yiui e                                                                  | [[ <i>Super y litteram i</i><br><i>inscribitur.</i> ]] |
| 3.1.7                                    | nulla est***** tua C                                                   | nulla est*****tua C                                                     |                                                        |
| 3.1.113                                  | leto n                                                                 | let(h)o n                                                               | letho M Lenz                                           |
| 3.2.4                                    | sit e a bl                                                             | sit e a be                                                              | Lenz: Ambr. cod.<br>Bersmann.                          |
| 3.2.44                                   | ultimus orbis habet bl <sup>v</sup> f<br>h n s v <sup>v</sup>          | ultimus orbis habet bl <sup>v</sup> s f<br>h n v <sup>2</sup> ssc. (l') | Lenz: H M S V <sup>2</sup> ssc. (l')                   |
| 3.2.55                                   | <<taedae>>                                                             | t(a)ed(a)e A B C le bl<br>t(a)eda e ba g pp                             | Lenz: taeda p Basil.<br>Gud.                           |
| 3.4.56                                   | tepescit v <sup>v</sup>                                                | tepescit ssc. v <sup>2</sup> (l')                                       | Lenz: tepescit ssc. V <sup>2</sup><br>(l')             |
| 3.4.60                                   | abesse (fort. ex abire<br>corr.) m                                     | abisse (fort. ex abire<br>corr.) m                                      | s<br>abise: s i. r., fuit fort.<br>abire m. Lenz       |

|        |                                                                              |                                                                               |                                                                                                                                                                     |
|--------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.4.69 | anim(a)e <b>le a f vb</b>                                                    | anim(a)e <b>le a f</b>                                                        | Lenz: Ambr. <i>et cum codd. incert. Heinsius.</i><br>“ <i>Animae</i> scribendum cum sex scriptis. <i>animo</i> Argent. et quinque aliis” Heinsius                   |
| 3.4.71 | commendanda <b>lo vb +</b>                                                   | commendanda <b>lo (p.c.) vb +</b>                                             |                                                                                                                                                                     |
| 3.4.89 | uerorum <b>l (p.c.) mb</b><br><i>codd. Naugerii</i>                          | uerorum <b>l (p.c.) mb</b><br><i>Naugerius</i>                                | uerorum <i>p. v. scr. ssc. L Naugerius</i> Lenz                                                                                                                     |
| 3.5.13 | ni(c)hil tot/ciens lecta e<br><b>B (p.c.) ao</b>                             | ni(c)hil tot/ciens lecta e<br><b>B (p.c.) a o</b>                             |                                                                                                                                                                     |
| 3.6.36 | Nulla <b>e bl lo (p.c.)</b>                                                  | Nulla <b>e bl lo</b>                                                          |                                                                                                                                                                     |
| 3.7.39 | negabit <b>C bl<sup>v</sup> a bl</b>                                         | negabit <b>C bl<sup>v</sup> a be</b>                                          | Lenz: C Ambr. cod. Bersmann.                                                                                                                                        |
| 3.8.6  | ulla <b>lc</b>                                                               | ulla <b>la</b>                                                                |                                                                                                                                                                     |
| 3.9.21 | dolorem <b>ka ve</b>                                                         | dolorem <b>ka<sup>v</sup> ve</b>                                              |                                                                                                                                                                     |
| 3.9.26 | cursor <b>n</b>                                                              | cursus <b>l' cursor n</b>                                                     | Lenz: M “cursus l' cursor”                                                                                                                                          |
| 4.1.9  | Herulius                                                                     | Herelius                                                                      |                                                                                                                                                                     |
| 4.1.13 | maculis <b>ba</b>                                                            | maculis <b>ba<sup>v</sup></b>                                                 | “ <i>maculis</i> unus ... <i>magnis</i> Leid.” Heinsius                                                                                                             |
| 4.1.15 | summum <i>habuisse</i> <b>va vb ve</b> <i>ex Heinsii silentio indicantur</i> | summum <b>d l t (va vb ve)</b> <i>habuisse colligitur ex silentio Heinsii</i> | summum <b>L T</b> Ak.<br>summum <b>D T</b> André                                                                                                                    |
| 4.1.21 | e- <b>le e er m</b>                                                          | e- <b>le e er fr<sup>1</sup> h n<sup>2</sup> t</b>                            | e- <b>M</b> Erfurtanus Lenz<br>e- <b>F<sup>1</sup> T H M<sup>2</sup></b> Ak.                                                                                        |
| 4.1.21 | ex <b>bl</b>                                                                 | ex <b>be</b>                                                                  | ex cod. Bersmann. Lenz<br><i>nil</i> Ak.                                                                                                                            |
| 4.2.6  | uias <b>le bl ba</b>                                                         | uias <b>le bl be</b>                                                          | <i>cod.</i> Bersmann. Lenz                                                                                                                                          |
| 4.2.29 | uoluntas <b>e bl be d g l n</b>                                              | uoluntas <b>e bl be d fr g l n(?)</b>                                         | uolūptas C Basil.<br>uoluntas <b>D L M</b> Gud.<br><i>codd.</i> Bersmann. <i>et</i> Iunii [[E]]. Lenz<br>uolūptas <b>C M<sup>1</sup></b><br>uoluntas <b>F L</b> Ak. |

|        |                                           |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                              |
|--------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.2.32 | fuit <b>le bl m</b>                       | fuit <b>le bl m</b> ( <i>in ras?</i> )                                    | <i>vers. om. m, i. m.</i><br><i>add. m<sup>1</sup> Lenz</i><br>fuit <b>I</b> ( <i>in ras?</i> ) Ak.                                                                                                                          |
| 4.2.41 | Nam neque me <b>b n t</b>                 | Nam neque me <b>fr l n t</b>                                              | Nam neque me <b>L M</b><br>Lenz.<br>(nam) neque me <b>M F</b><br><b>L T</b> Ak.                                                                                                                                              |
| 4.3.17 | I le <b>B</b>                             | I/le <b>B</b> ( <i>l.c.</i> )                                             | i/le <b>B<sup>lc</sup></b> Ak.<br>Idem (ego sum) <b>C L M</b><br><b>P<sup>2</sup> Lenz</b><br>idem ( <b>B<sup>ac</sup></b> ) <b>C M<sup>1</sup> H</b><br>Ak.                                                                 |
|        | Idem <b>C (... ..) l lo<sup>2</sup> n</b> | Idem <b>B (a.c.) C (... ..)</b><br><b>h l lo<sup>2</sup> n</b>            |                                                                                                                                                                                                                              |
| 4.3.17 | <<ego sum qui>>                           | ego <u>iudicii</u> sum qui <b>B</b><br>( <i>a.c.</i> )                    | ego <u>iudicii</u> sum qui<br><b>B, lin. dux. ut deleret</b><br><b>B<sup>1</sup></b> ; Lenz.<br>ego iudicii <b>B<sup>ac</sup></b> Ak.                                                                                        |
| 4.3.27 | subito <b>C</b>                           | subito <b>B<sup>1</sup> C</b>                                             | s; /et/ insultare <b>B</b> et <i>i.</i><br><i>r.</i> , <b>B<sup>2</sup></b> ... Lenz<br>subito ( <b>B<sup>1</sup></b> ) <b>C</b> Ak.                                                                                         |
| 4.3.39 | siracusia <b>X</b>                        | si/yracusia <b>X</b> (siracuna<br><b>B<sup>2c</sup></b> )                 | si/yracusia <b>C L M P m</b><br><b>p</b> Basil. Gud.<br>siracuna [[ <i>na sub</i><br><i>duplici lineae</i> ]]: fuitne<br>si? <b>B</b> Lenz<br>siracusia <b>C M F H</b><br><b>I L T</b><br>siracuna <b>B<sup>2c</sup></b> Ak. |
| 4.3.47 | marius latuit <b>bl<sup>v</sup> n</b>     | marius latuit <b>bl<sup>v</sup> g l v<sup>2</sup></b><br><i>ssc. (l')</i> | <b>L V<sup>2</sup> ssc. (l')</b> Gud.<br>Lenz<br>marius latuit <b>L</b> Ak.<br>latuit marius <b>M p</b><br>Lenz latuit marius <b>M</b><br>Ak.                                                                                |
|        | latuit marius <b>xa</b>                   | latuit marius <b>n pp xa</b>                                              |                                                                                                                                                                                                                              |
| 4.3.52 | geta <b>pp</b> ( <i>Heinsius</i> )        | geta <b>pp</b> ( <i>Heinsius Gete,</i><br><i>casu ablatiuo</i> )          | geta <b>p</b> Lenz;<br>Heinsius: <i>Lege, Gete,</i><br><i>sic Partha sagitta</i><br><i>apud Nostrum et</i><br><i>Partha manus in</i><br><i>Fastis [[et cetera]].</i><br>Cf. Ak.                                              |
| 4.4.13 | neque <b>C d lo<sup>2</sup> m pp v</b>    | neque <b>C d h l lo<sup>2</sup> n pp v</b>                                | neque <b>C D M V P<sup>2</sup> p</b><br>Lenz<br>neque <b>C M H L</b> Ak.                                                                                                                                                     |
| 4.4.19 | clamore <b>bl p g</b>                     | clamore <b>bl g pp</b>                                                    | clamore <b>p</b> Gud. Lenz                                                                                                                                                                                                   |

|        |                                   |                                                                                    |                                                                                                                                                                                      |
|--------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.5.5  | Haemon <i>Riese</i>               | h(a)emon <b>md w</b>                                                               | h(a)emon Laur. 38, 39<br>[[ <b>md</b> ]] Ven. Marc. XII<br>106 [[ <b>w</b> ]] Lenz.<br><i>Lenz citatum ab Ak.</i>                                                                    |
| 4.5.9  | <<petatur>>                       | petetur <b>fr t</b>                                                                | <i>Nil dixit Lenz</i><br>petetur <b>F T</b> Ak.                                                                                                                                      |
| 4.5.15 | tunc o <b>ba</b>                  | tunc <b>ba o</b>                                                                   |                                                                                                                                                                                      |
| 4.6.8  | insidiosa <b>B C bl</b>           | insidiosa <b>B C</b> (insidiosam<br><b>C</b> [a.c.] Ak.) <b>bl</b>                 | inuidiosa <b>D E H V</b><br>Basil. Erfurtanus cod.<br>Iunii [[ <b>E</b> ]] <i>et cetera</i><br>Lenz.<br>insidiosam <b>C<sup>ac</sup></b> ;<br>inuidiosa <b>F H M<sup>2</sup></b> Ak. |
| 4.6.13 | t. c. n. <b>b g</b>               | t. c. n. <b>be fr g</b>                                                            | (t.) c. n. Gud. cod.<br>Bersmann. Lenz.<br>t. c. n. <b>F</b> Ak.                                                                                                                     |
| 4.6.15 | <i>malim decepti</i>              | decepti ( <i>coni. J. N.</i><br><i>Grant</i> )<br>detectae ( <i>coni. Akrigg</i> ) | <i>Nil in Lenz.</i><br><br>detectae <i>scripsit</i><br><i>Akrigg</i><br>decepti <i>scripsit J. N.</i><br><i>Grant</i>                                                                |
| 4.7.15 | Tenditis <b>B C e bl</b>          | Tenditis <b>B C e bl fr h l</b><br><b>m(p.c.) n</b>                                | Tenditis ω [[ <i>omnes</i> ]]<br>Lenz<br>tenditis <b>B C M F H</b><br><b>I<sup>pc</sup> L</b><br>Ak.                                                                                 |
|        |                                   | Tendet <b>m(a.c.)</b>                                                              | <sup>s</sup><br>Tendisti <b>m</b> ,<br>i <i>prius corr. vid. ex</i><br><sup>s</sup><br>e <b>m<sup>2</sup></b> , i <b>m<sup>2</sup></b> . Lenz                                        |
|        |                                   | [            s    ]                                                                | tendet <b>I<sup>ac</sup></b> - <i>ut uid.</i> Ak.                                                                                                                                    |
| 4.7.15 | Tendisti <b>m</b> , <i>Merkel</i> | [Tendisti <b>m</b> ]<br>Tendisti <i>Merkel</i>                                     | Tendisti <i>Merkel</i><br>Lenz, <i>et Ak.</i>                                                                                                                                        |

|        |                                                  |                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.7.21 | (a)egi/ysos <b>d m n</b> (?) <b>t</b>            | (a)egi/ysos <b>d m<sup>1</sup> t</b>                                                                           | egisos <b>m</b><br>egylos <b>B D</b><br>egilos <b>C</b><br>egiros <b>L P</b> Basil. Gud.<br>(a)egypsos <b>M O p</b><br>[[ <i>et ceteri</i> ]] Lenz<br>egisos <b>I<sup>1</sup> T</b><br>ecisos <b>I<sup>2</sup></b> , <i>ut uid.</i><br>egiros <b>F L P</b><br>egypsos <b>M</b><br>[[ <i>et ceteri</i> ]] Ak.<br>egysos <b>D</b> André |
| 4.7.38 | caret <b>bl<sup>v</sup> ba e p v<sup>2</sup></b> | caret <b>bl<sup>v</sup> ba be fr<sup>2(g)</sup> n<sup>2(g)</sup></b><br><b>p v<sup>2</sup> p. v. scr.</b> (I') | <b>P V<sup>2</sup> p. v. scr.</b> (I')<br>Basil. cod. Bersmann.<br>Lenz.<br>caret <b>P M<sup>2(g)</sup> F<sup>2(g)</sup></b><br>Ak.                                                                                                                                                                                                   |
| 4.7.43 | dextrae est <b>B</b><br><br>dextra est <b>C</b>  | dextrae est <b>B g</b><br><br>dextra est <b>C</b>                                                              | (dextera) dextrae est <b>B</b><br>(dextrae ē), Gud.<br>(dextera) dextra est <b>C</b><br>(dextra ē) Lenz<br>(dextera) dextre est <b>B</b><br>(dextre ē)<br>(dextera) dextra est <b>C</b><br>(dextraē). Ak.                                                                                                                             |
| 4.8.17 | inquiras <b>bh g n</b>                           | inquiras <b>bh fr g n<sup>2ul</sup></b>                                                                        | inquiras <i>p. v. scr.</i> <b>M</b><br>Gud. Lenz<br>inquiras <b>F<sup>1</sup> M<sup>2ul</sup></b> Ak.                                                                                                                                                                                                                                 |
| 4.8.18 | inuenietur <b>v<sup>2</sup></b>                  | inuenietur <i>ssc.</i> <b>v<sup>2</sup></b> (I')                                                               | inuenietur <i>ssc.</i> <b>V<sup>2</sup></b> (I')<br>Lenz<br><i>non in</i> Ak.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4.8.19 | nostros <b>of<sup>v</sup></b>                    | nostros <b>m of<sup>v</sup> va</b> (?)                                                                         | " <i>Nostros Combii et optimus Vaticanus</i> "<br>Heinsius.<br>nostros <b>I</b> , <i>probante Heinsio.</i> Ak.                                                                                                                                                                                                                        |
| 4.8.33 | faciant uobis <b>f g k m n</b>                   | faciant uobis <b>f fr g k m</b><br>(facient nobis <b>C</b> )                                                   | faciant uobis <b>m</b> Gud.<br>uobis: <i>possis legere etiam</i> nobis <b>C</b> Lenz<br>faciant uobis <b>F I</b> ,<br><i>probante Heinsio.</i><br>facient nobis <b>C</b> Ak.                                                                                                                                                          |
| 4.8.39 | d. p. <b>l m v</b>                               | d. p. <b>l n v</b>                                                                                             | di(i)s pauper <b>L M V</b><br>Lenz<br>dis pauper (libat) <b>M</b><br><b>L</b> Ak.                                                                                                                                                                                                                                                     |

|        |                                                   |                                                                              |                                                                                                                                                                              |
|--------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.8.60 | nimbiferi <i>Hall</i>                             | nimbiferi <i>Hall, iam hoc uerbum aut nimbigeri Akrigg</i>                   | nimbiferi <i>scripsit Akrigg; possis et nimbigeri legere. Akrigg</i>                                                                                                         |
| 4.8.71 | mauis <b>bl<sup>v</sup> bh</b> <i>fort. recte</i> | mauis <b>e(?) bl<sup>v</sup> bh(?) fr<sup>2ul</sup> m</b> <i>fort. recte</i> | maius <b>C</b><br>mauis <b>E</b> <i>[[fort. recte]]</i><br>Lenz<br>mauis <b>I F<sup>2ul</sup></b><br>maius <b>B F<sup>1</sup></b><br><i>utrumque C M H L</i><br><b>T</b> Ak. |
| 4.8.75 | <i>om. le be d er g mt</i>                        | <i>om. le be d er fr g l m t</i>                                             | est <i>om. m</i> Erfurtanus<br>Gud. cod. Bersmann.<br>Lenz<br>apollo <b>F I L T</b><br>apollo est <b>B C M H</b><br>Ak.                                                      |
| 4.8.81 | tuenti <b>B<sup>2</sup>er bl</b>                  | tuenti <b>B</b> ( <i>p.c.</i> ) <b>be er fr</b>                              | tuenti <b>B<sup>2</sup></b> Erfurtanus<br>cod. Bersmann. Lenz<br>tuenti <b>B<sup>pc</sup> F<sup>1</sup></b> Ak.                                                              |
| 4.8.85 | ullo <b>ba m</b>                                  | ullo <b>ba n</b>                                                             | ullo <b>M</b> Basil. Lenz<br>ullo <b>M</b> Ak.                                                                                                                               |
| 4.8.86 | distet <b>le bh f m n p v</b>                     | distet <b>le bh f m n<sup>2c, ut uid</sup> p v</b>                           | distet <b>M P V m</b><br>Lenz<br>distet <b>M<sup>2c, ut uid.</sup></b> Ak.                                                                                                   |
| 4.9.2  | hirsutis (... getis) <b>of</b>                    | hirsutis (... getis) <b>of</b>                                               | <i>"Ab hirsutis h. t. N. Getis Combii."</i><br>Heinsius.                                                                                                                     |
| 4.9.25 | Vtque <b>bl</b>                                   | Vtque <b>be fr<sup>2ul</sup> n<sup>2gl</sup></b>                             | Vtque cod.<br>Bersmann. Lenz<br>utque <b>F<sup>2ul</sup> M<sup>2gl</sup></b> Ak.                                                                                             |
| 4.9.36 | urbis <i>ed. Aldina 1516</i>                      | urbis <i>ed. Aldina 1502</i>                                                 | Ak.                                                                                                                                                                          |
| 4.9.52 | cesaris <b>e pp ba be er</b>                      | c(a)esaris <b>e ba be er pp</b>                                              | c(a)esaris <b>p</b> Basil.<br>Erfuanus codd.<br>Bersmann. <i>et Iunii</i><br>[[E]] Lenz.<br><i>Nil de uerbo "caesaris"</i><br>Ak.                                            |
| 4.9.57 | cedentis <b>C</b>                                 | cedens <b>B C le e l</b> ( <i>p.c.</i> ) <b>t</b>                            | cedens: <i>nil de hoc uerbo</i> Lenz<br>cedens <b>B C L<sup>pc</sup> T</b><br>Ak.                                                                                            |

|         |                                                                                  |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.9.60  | <<suscipit>>                                                                     | suspicit <b>B</b> ( <i>a. c.</i> ) <b>C</b>                                                                                                                                          | suspicit <b>C</b> Lenz<br>suspicit ( <b>B<sup>ac</sup></b> ) <b>C</b><br>suscipiet <b>M<sup>2(g)</sup></b> Ak.                                                                                                                                                                                                      |
| 4.9.73  | quem <b>B</b> <b>le bl g v</b>                                                   | quem <b>B</b> <b>le bl<sup>v</sup> g l t</b><br>quae <i>Akrigg</i>                                                                                                                   | quem <b>B</b> <b>L</b> Gud.<br>Lenz.<br>quem <b>B</b> <b>T</b> (qua <b>L</b> )<br>quae <i>scripsit Akrigg</i> .                                                                                                                                                                                                     |
| 4.9.74  | a <b>le e bl ba er g l n pp</b>                                                  | a <b>le e bl ba er fr g l m</b><br><b>n pp t</b>                                                                                                                                     | a <b>L m p</b> Basil.<br>Erfurtan. Gud. Lenz<br>a <b>M F I L T</b> Ak.                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4.9.77  | iussas <b>be v</b>                                                               | iussas (gentes) <b>v</b>                                                                                                                                                             | iussas (gentes) <b>V</b><br>Lenz                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4.9.77  | <<gentis>>                                                                       | gentis <b>C</b><br><br>(gentes) missas <b>h</b> (genti/es?)<br>(gentis)<br><br>missas l' missus <b>n</b><br>(gentes) iussas <b>be</b><br><br>( <i>dubium de forma</i><br>gentis/es?) | gentis <b>C</b><br>(gentis) missas l'<br>missus <b>M</b><br>( <i>ceteri habent</i><br>gentes.) (gentes)<br>iussas cod. Bersmann.<br>Lenz<br>gentis <b>C</b><br>(gentes) missas <b>M H</b><br>gentes <b>B T</b><br>(missas) gentes <b>F I</b><br>(missus) gentes <b>L</b><br>Ak.                                     |
| 4.9.119 | l(a)euus <b>l n t wc</b><br><br>leuius <b>p v<sup>v</sup></b> ( <i>man. 2</i> ). | l(a)euus <b>l(?) fr<sup>2ul</sup> n(?)</b><br><b>t wc</b><br><br>l(a)euus <b>l(?) p v<sup>2</sup> ssc.</b> (l')<br><br>leuuus <b>n(?)</b>                                            | leuus <b>L M</b> Ven. cl. XII<br>54 [[ <b>wc</b> ]]<br>leuius <b>P V<sup>2</sup> ssc.</b> (l')<br>Lenz<br>laeuus (fuerat) <b>T F<sup>2ul</sup></b><br>letus (fuerat) <b>B C</b><br>leuius (fuerat) <b>L P</b><br>leuuus (fuerat) <b>M</b><br>leuior (fuerat) <b>F<sup>1</sup> H</b><br>fuerat (letuus) <b>I</b> Ak. |
| 4.9.126 | illi <b>B pi xf vb</b>                                                           | illi <b>B pi vb xf</b>                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 4.10.26 | nobis <b>B<sup>2</sup> e er<sup>2</sup> bl</b>                                   | nobis <b>B<sup>2</sup> aut<sup>3</sup> e be er<sup>2</sup></b>                                                                                                                       | nautis <b>B</b><br>nobis <b>B<sup>3</sup></b> Erfurtan. <sup>2</sup><br>codd. Bersmann. <i>et</i><br>Iunii [[ <b>E</b> ]]<br>multis <b>m</b> Lenz<br>nautis [[ <i>ceteri omnes</i> ]]<br>nobis <b>B<sup>2</sup></b><br>multis <b>I</b> Ak.                                                                          |
| 4.10.43 | <i>add.</i> <b>le<sup>2</sup></b>                                                | <i>add.</i> <b>le<sup>2</sup></b>                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|         |                                      |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.10.49 | cinaspes <b>d m t</b>                | cinaspes <b>d fr m t</b>                                                      | cinaspes <b>D m</b> Lenz<br>cinaspes <b>F I T</b> Ak.                                                                                                                                                                                              |
| 4.10.53 | boristenio <b>l</b>                  | bori/yst(h)enico <b>B C le l n</b>                                            | Borystenio <i>editio princeps Romana 1471.</i><br>[[boristenio <b>P lectio</b> Korn <i>adscripta.</i> ]]<br>boristenico <b>BCML</b> Ak.                                                                                                            |
| 4.10.69 | Absumus <b>a d p</b>                 | Absumus a <b>d n p</b>                                                        | Absumus a <b>D P</b> Lenz<br>absumus a <b>M</b> Ak.                                                                                                                                                                                                |
| 4.10.83 | perstas <b>bl<sup>v</sup> n p pp</b> | perstas <b>bl<sup>v</sup> fr<sup>2ul</sup> m p pp</b><br>(praestas <b>n</b> ) | perstas <b>M P p</b> Lenz.<br>perstas <b>I P F<sup>2ul</sup></b><br>praestas <b>B C M F<sup>1</sup> H T</b> Ak.                                                                                                                                    |
| 4.12.3  | Namque <b>d ba</b>                   | Namque <b>ba d</b>                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4.12.39 | iustissimus <b>pp</b>                | iustissimus <b>p</b>                                                          | iustissimus <b>P</b> Lenz<br><i>nil in</i> Ak.                                                                                                                                                                                                     |
| 4.13.47 | duorum <b>bh n pp</b>                | duorum <b>bh<sup>2</sup> fr<sup>2ul</sup> n pp</b>                            | duorum <b>M p</b> Lenz<br>duorum <b>M<sup>1</sup> F<sup>2ul</sup></b> Ak.                                                                                                                                                                          |
| 4.13.49 | momenta <b>va</b> , <i>Scaliger</i>  | momenta <b>va<sup>sscr.</sup></b> ,<br><i>Scaliger</i>                        | cod. Iunii [[E]]<br>[[moniēta]] <i>et</i><br>Vatic. <i>Heinsii i. e.</i><br>Vatic. 1595 s. xv s. l.<br>(Mercati) Lenz [[ <i>i. e. va</i> ]].<br><i>Imitatur in</i> Ak.<br>[[ <i>Non scriptum in e?</i> ]]                                          |
| 4.14.6  | ilicet <i>Hall</i>                   | ilicet <i>Hall, iam fort. Akrigg</i>                                          | ilicet <i>fort. legendum dicit Akrigg.</i>                                                                                                                                                                                                         |
| 4.14.9  | mediam <b>p</b>                      | mediam <b>pp</b>                                                              | mediam <b>p</b> Lenz<br><i>non habet</i> Ak.                                                                                                                                                                                                       |
| 4.14.9  | syrтин <b>p</b>                      | syrтин <b>pp</b>                                                              | syrтин <b>p</b> Lenz<br><i>non habet</i> Ak.                                                                                                                                                                                                       |
| 4.14.10 | Mittite <b>B le e bl</b>             | Mittite <b>B (p.c.) le e bl</b><br><b>fr<sup>2ul</sup> l m</b>                | Mittat <b>C</b> Basil.<br>Mittant <b>P</b><br>Mittas Gud.<br>Mittate: <i>e paene euanid.</i> D Lenz<br>mittite <b>B<sup>pc</sup> I L F<sup>2ul</sup></b><br>mitte <b>M H</b><br>mittat <b>B<sup>ac</sup> C</b><br>mittant <b>F<sup>1</sup></b> Ak. |

|                                         |                                   |                                              |                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.14.19                                 | uertor <b>v</b> ( <i>ex 22?</i> ) | uertor <b>v</b> ( <i>ex 21?</i> )            | <i>Nota in uersus 21:</i><br>deuertor <b>M P V</b><br>deuertar <b>B O</b> Lenz<br>deuertar <b>B</b> Ak.                                                                                                                |
| 4.14.21                                 | <<et>>                            | ad <b>ba n</b> <sup>2</sup>                  | ad (illos) Basil. Lenz<br>ad (illas) <b>M</b> <sup>2</sup> " <i>Ad illas</i><br>quinque libri. quod<br>placet." Heinsius.<br>Ak.                                                                                       |
| 4.15.6                                  | huius <b>xa kb</b>                | huius <b>kb xa</b>                           |                                                                                                                                                                                                                        |
| 4.15.8                                  | labent <b>bl<sup>v</sup> be</b>   | latent <b>bl<sup>v</sup> be</b>              | latent cod. Bersmann.<br>Lenz                                                                                                                                                                                          |
| 4.16.27                                 | une <b>B le bl<sup>v</sup> +</b>  | une <b>B<sup>2</sup> le bl<sup>v</sup> +</b> | une <b>B<sup>2</sup> H</b> Laur. 36, 2<br><i>ex corr.</i> , Lenz<br>une <b>H L B<sup>2</sup> M</b> <sup>2c</sup> Ak.                                                                                                   |
|                                         | uni <b>C</b>                      | uni <b>B<sup>1</sup> C</b>                   | uni <b>B C</b> Lenz<br>uni <b>B<sup>1</sup> C</b> Ak.                                                                                                                                                                  |
| 4.16.29                                 | <<cothurnis>>                     |                                              | [[ <i>Graeci utebantur<br/>his formis. Ouidium<br/>in hoc loco Graecis<br/>formis usum<br/>dubitanter credo.<br/>In aliis locis et in<br/>hac loquela coturnus<br/>in scriptis nunc<br/>legimus. coturnis<br/>X</i> ]] |
| 4.16.33                                 | (Titiron <b>p xd +</b> )          | (Titiron <b>er p xd +</b> )                  | Titiron Erfurtanus<br>Lenz<br>Ak. <i>non habet.</i>                                                                                                                                                                    |
| 4.16.43                                 | Fraternos <b>C</b>                | Fraternos <b>B<sup>1</sup> C h</b>           | Fraternos <b>C</b> Lenz<br>Fraternos <b>B<sup>1</sup> C H</b> Ak.                                                                                                                                                      |
| 4.16.50<br>(in parte<br>superi-<br>ore) | <i>cf.</i> 1.2.32                 | <i>cf.</i> 1.2.30                            |                                                                                                                                                                                                                        |
| 4.16.52<br>subscriptio                  | <i>Subscriptio</i>                | <i>Subscriptio: cf.</i>                      |                                                                                                                                                                                                                        |

| RICHMOND<br>(1990) <sup>6</sup>                          | AKRIGG<br>(1985) <sup>7</sup> | LENZ<br>(1938) <sup>8</sup>              | KORN<br>(1868) <sup>9</sup> |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------|
| X: B C le e bl                                           |                               |                                          |                             |
| G                                                        | G                             | G Guelferbytanus                         |                             |
| B                                                        | B                             | B Monacensis (384)                       |                             |
| C                                                        | C                             | C Monacensis (19476)                     |                             |
| s                                                        |                               | S Argentoratensis anno 1870<br>deletus   | B                           |
| n                                                        | M                             | M Musei Plantiniani (Antuer-<br>piensis) |                             |
| fr                                                       | F                             | (Francofurtanus)                         |                             |
| h                                                        | H                             | H Holkhamicus (Brit. Add.<br>49368)      |                             |
| m                                                        | I                             | m Cod. Laur. 36, 32                      |                             |
| l                                                        | L                             | L Lipsiensis                             | P                           |
| t                                                        | T                             | T Turonensis                             |                             |
| p                                                        | P                             | P Paris. 7993                            |                             |
| d                                                        |                               | D Gothanus                               |                             |
| e                                                        |                               | E Etonensis (Iunianus olim)              |                             |
| o                                                        |                               | O Bodl. Canon.                           |                             |
| v                                                        |                               | V Barberinus                             |                             |
| lo                                                       |                               | l Fragmentum Louaniense                  |                             |
| pp                                                       |                               | p Paris. 8239                            |                             |
| ba                                                       |                               | Basil.                                   | F                           |
| er                                                       |                               | Erfurtanus                               |                             |
| g                                                        |                               | Gud.                                     |                             |
| mb                                                       |                               | Laur. 36, 2                              |                             |
| bl                                                       |                               | (Berol. Hamilt. 371)                     |                             |
| be                                                       |                               | editio Bersmanni                         |                             |
| ed. pr.                                                  |                               | ed. pr. (Romana)                         |                             |
|                                                          |                               | b (editio Bononiensis, 1471)             |                             |
| (codex sine nomine<br>ab Heinsio citatus)                |                               |                                          | τ                           |
| (plurimi codices<br>Heinsii quorum<br>nemina nesciuntur) |                               |                                          | ω                           |

## ENDNOTES

<sup>1</sup> J. A. Richmond, *P. Ovidii Nasonis Ex Ponto Libri Quattuor recensuit J. A. Richmond*, Leipzig 1990.

<sup>2</sup> F. W. Lenz, *P. Ovidii Nasonis Epistulae ex Ponto Edidit Fridericus Waltharius Lenz* ..., Aug. Taurinorum 1938.

<sup>3</sup> N. Heinsius, ex P. Burmanni editione anni 1727 (P. Burmannus, *Publii Ovidii Nasonis Fastorum Libri VI*. Cum integris ... et Nicolai Heinsiorum ... quibus adiecit suas Petrus Burmannus. Tom. III, Amstelodami 1727 [p. 439 addidit: ... Tristium V Ex Ponto Lib. IV ...]); O. Korn, *P. Ovidii Nasonii Ex Ponto Libri Quattuor*. Ad codicum fidem emendauit adparatu critico instruxit Otto Korn ..., Lipsiae 1868; Lenz, *Ovidii Nasonis Epistulae*; J. André, *Ovide Pontiques*. Teste établi et traduit par Jacques André ..., Paris 1977; G. M. Akrigg, *The last poems of Ovid*, Diss. (microfilm) Toronto 1985; L. Galasso, *P. Ovidii Nasonis Epistularum ex Ponto Liber II*, Firenze 1995, and Richmond, *P. Ovidii Nasonis Ex Ponto*.

<sup>4</sup> André, *Ovide Pontiques*, 164 (c).

<sup>5</sup> Korn, *P. Ovidii Nasonii Ex Ponto*, XIX (uertor).

<sup>6</sup> Richmond, *P. Ovidii Nasonii Ex Ponto*, XXXIV - XXXVI.

<sup>7</sup> Akrigg, *The last poems*, 55.

<sup>8</sup> Lenz, *P. Ovidii Nasonis Epistulae*, LXI-LXIII.

<sup>9</sup> Korn, *P. Ovidii Nasonii Ex Ponto*, VI.

